

# ادفع أقل مقابل استهلاكك من الطاقة



مع برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين التابع لشركة PGE

يُعد برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين وسيلة رائعة للحصول على خصم يصل إلى 25% على استهلاكك من الطاقة\*، ويمكن تقديم طلب للانضمام للبرنامج بسهولة!

## هل أنت مؤهل؟ دعنا نكتشف ذلك!

يُتاح التسجيل لعملاء شركة Portland General Electric (PGE)، بورتلاند جنرال إلكترونيك (المؤهلين المقيمين في الوحدات السكنية). تعتمد الأهلية على عدد أفراد أسرتك وإجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي لجميع أفراد الأسرة الذين يبلغون من العمر 18 عامًا فأكثر. إجمالي الدخل يعني دخل الأسرة قبل اقتطاع الضرائب.

فيما يلي الإرشادات مرتبة حسب عدد أفراد الأسرة ودخلها.

عدد أفراد الأسرة	متوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي**
1	\$31,266
2	\$40,886
3	\$50,506
4	\$60,126
5	\$69,747
6	\$79,367
7	\$81,171
8	\$82,974
9	\$84,778
10	\$86,582
11	\$88,386
12	\$90,189
لكل فرد إضافي	+\$1,803

\*\*يشمل إجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة جميع أنواع الدخل الخاضعة وغير الخاضعة للضريبة والخاصة بجميع الأشخاص الذين يعيشون في المنزل.

تستند هذه الأرقام إلى إجمالي دخل الأسرة السنوي الذي يبلغ 60% من State Median Income (SMI)، متوسط الدخل حسب الولاية) أو أقل اعتبارًا من أكتوبر 2022.

## 1. مساعدة شهرية مستمرة لدفع الفاتورة

يتم توفير هذا الخصم الشهري بشكل مستمر جنبًا إلى جنب مع أي نوع آخر من المساعدات تحصل عليها من جانبنا أو من وكالات أخرى.

## 2. قد تكون مؤهلاً بالفعل

يمكن أن يتراوح الخصم الشهري الذي تحصل عليه بين 15% و25%، وذلك استنادًا إلى عدد أفراد الأسرة والدخل السنوي. والأفضل من ذلك كله، إذا كنت قد تلقيت أي نوع من المساعدة في الماضي تتعلق باستهلاكك من الطاقة، فقد تكون مؤهلاً بالفعل للتسجيل.

## 3. سهولة التسجيل

لن نطلب منك تزويدنا بأي وثائق مالية من أجل تقديم طلب التسجيل. سيتعين علينا فقط معرفة عدد أفراد أسرتك ومتوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي.

## 4. سهولة تقديم الطلب

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم: 503-228-6322 وسنساعدك في تقديم الطلب. أو املا نموذجًا بسيطًا وأرسله إلينا بالبريد أو قم بتحميله على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) (راجع التعليمات في نموذج الطلب).

إذا كانت لديك أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: 503-228-6322. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

\*لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

## الأسئلة الشائعة

يمكنك العثور على معلومات إضافية عن البرنامج على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/pgediscount](http://portlandgeneral.com/pgediscount) (باللغة الإنجليزية). يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا تقديم المساعدة لك بأكثر من 200 لغة عن طريق الاتصال على الرقم 503-228-6322.

### إذا كنت مؤهلاً، فما الذي يجب أن أعرفه أيضاً عن البرنامج؟

- بمجرد التسجيل في البرنامج، سيستمر الخصم الشهري لعامين. سيتعين عليك إعادة التسجيل بعد مرور عامين، لكننا سنرسل إليك تذكيراً مسبقاً بذلك. ينطبق الخصم فقط على الرسوم الجديدة التي يتم تحرير فواتير بها بعد التسجيل. لا ينطبق الخصم على الرسوم التي يتم إصدار فواتير بها قبل التسجيل.
- سيتم تطبيق الخصم على أول فاتورة تتلقاها بعد الموافقة على تسجيلك في البرنامج.
- لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

### ما الذي يعتبر دخلاً وما الذي لا يعتبر دخلاً؟

- راجع الجدول الموضح أدناه للتعرف على الأمثلة الشائعة لما يعتبر دخلاً وما لا يعتبر دخلاً.

#### أمثلة لما يُعتبر دخلاً

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| • النفقة الزوجية           | • دخل العمل الحر (بعد اقتطاع المصروفات)   |
| • المعاشات السنوية         | • دخل الضمان الاجتماعي  |
| • نفقة إعالة الأطفال       | • Social Security Disability (SSDI)، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة            |
| • حصص الأرباح              | • Supplemental Security Income (SSI)، دخل الضمان التكميلي                         |
| • الأجور/المرتبات المكتسبة | • Temporary Assistance for Needy Families (TANF)، المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة |
| • مدفوعات كفالة الأطفال    | • إعانة البطالة   |
| • الرواتب العسكرية         |   |
| • المعاشات الشهرية         |   |
| • عوائد حقوق الملكية       |   |

#### أمثلة لما لا يُعتبر دخلاً

- |   |   |
|---|---|
| • مساعدات الطاقة  | • الرهن العقاري العكسي                                      |
| • الدخل الذي يحصل عليه الأشخاص في المدرسة الثانوية أو أقل من 18 عاماً | • إعانات الإسكان أو المادة 8                                |
| • المبالغ/الأرصدة المستردة من ضريبة الدخل                             | • علاوة نفقات المرافق                                       |
| • الهدايا النقدية التي تُقدم لمرة واحدة                               | • Women, Infants and Children (WIC)، للنساء والرضع والأطفال |

### ما الذي تفعله شركة PGE بالمعلومات عن دخلي وأفراد أسرتي؟

- يتم توفير الحماية اللازمة لمعلوماتك، فنحن نستخدم المعلومات الخاصة بذلك وأفراد أسرتك للتحقق فقط من أنك مؤهل للبرنامج.

### ماذا يحدث في حال حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة؟

- إذا حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة، فسيتعين عليك تقديم نموذج جديد عبر البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال لإبلاغنا بالمعلومات المحدثة.

### هل سيؤثر التسجيل في برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين على قدرتي على تلقي مساعدات الطاقة؟

- لا، فالبرامج منفصلة ولا يؤثر تلقي مساعدات الطاقة على قدرتك على التسجيل في برنامج شركة PGE الخاص بالخصم من فاتورة استهلاك الطاقة. حتى عندما تنتهي من التسجيل في برنامج الخصم، سيظل بإمكانك تقديم طلب والحصول على مساعدات الطاقة.

### ماذا يحدث بعد التسجيل في البرنامج؟

- بمجرد إرسال النموذج الخاص بك عن طريق البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال بنا للتسجيل، فسنراجع معلوماتك للتحقق مما إذا كنت مؤهلاً للبرنامج. يُرجى الانتظار 30 يوماً حتى يتم الانتهاء من معالجة طلبك.
- بمجرد الموافقة على طلبك، سنرسل لك إشعاراً بالبريد الإلكتروني أو من خلال خطاب لتأكيد التسجيل والنسبة المئوية للخصم الذي ستحصل عليه.
- سنطلب، على أساس سنوي، من عدد صغير من العملاء المسجلين تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل للتأكد من أنهم مؤهلون.



# طلب برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين



يمكنك استخدام هذا النموذج لتقديم الطلب لأول مرة أو لتحديث معلوماتك إذا حدث تغيير في عدد أفراد الأسرة أو الدخل.

الاسم الأول والأخير (الاسم الأساسي المدون في فاتورة الاستهلاك الخاصة بشركة Portland General Electric (PGE، بورتلاند جنرال إلكتروني))

رقم الحساب لدى شركة PGE (10 أرقام)

العنوان الذي يتم تقديم الخدمة فيه (محل الإقامة الأساسي)

عنوان البريد الإلكتروني

رقم الهاتف المفضل

اللغة المفضلة

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. يمكنك أيضاً تقديم الطلب عن طريق الاتصال بنا على الرقم: 503-228-6322.

هل يوجد لدى أحد أفراد أسرتك احتياجات طبية تتطلب توفر الكهرباء؟  
إذا لم تكن مسجلاً بالفعل، فستتابع معك لمشاركة المعلومات حول [برنامج الشهادة الطبية](#) (بالإنجليزية).

نعم

لا

## المعلومات الخاصة بأفراد الأسرة والدخل

ستعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

عدد أفراد الأسرة

(جميع الأفراد بما في ذلك البالغون والأطفال)

هل تحتاج مساعدة في حساب دخلك؟  
يمكنك العثور على نصائح في الصفحة الثانية.

متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة

\$

أحصل في الوقت الحالي على دخل ثابت وأتلقى دخلاً أو استحقاقات من واحد أو أكثر مما يلي: دخل الضمان الاجتماعي، و State Supplement Program (SSP)، برنامج الاستحقاقات التكميلية الممولة من الولاية) أو Social Security Disability (SSDI)، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة)، والفائدة/ أرباح الحصص من الحسابات التقاعدية، وبرنامج Medicaid أو Supplemental Security Income (SSI)، دخل الضمان التكميلي).

## كيفية حساب دخل أسرتك السنوي

بالنسبة للعاملين بالساعة، خذ أجر الساعة واضربه في متوسط ساعات العمل الأسبوعية. ثم اضرب الرقم الناتج في 52 (أسبوعاً في السنة) لتحصل على الدخل الإجمالي السنوي (قبل اقتطاع الضرائب).

إذا كان دخل أسرتك يتغير من شهر لآخر، فخذ الدخل المجموع من آخر شهر واضربه في 12 لحساب متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: 503-228-6322. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

مثال:

$$\begin{aligned} & \$ 13.50 \text{ (الأجر بالساعة)} \\ & \times 40 \text{ (متوسط ساعات العمل في الأسبوع)} \\ & \hline & = \$ 540 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} & \$ 540 \\ & \times 52 \text{ (أسبوع في السنة)} \\ & \hline & = \$ 28,080 \end{aligned}$$

(هذا هو دخلك السنوي الإجمالي.)

## إقرار

- أدرك أن هذا الخضم لن ينطبق على الرسوم السابقة، ولكنه سينطبق على الرسوم الجديدة فقط التي سيتم إصدار فواتير بها بعد التسجيل (قد يستغرق التسجيل ما يصل إلى 30 يوماً) وليس على المبلغ الإجمالي المستحق على الفاتورة. لا يتم تضمين رسوم معينة في هذا الخضم.
- بالتوقيع على هذا الإقرار، فإنني أشهد بأن المعلومات التي قدمتها في هذا الطلب حقيقية وصحيحة. أقر بأنني قد قرأت محتويات هذا الطلب وفهمتها. أوافق أيضاً على الشروط والأحكام المحددة في تعرفة برنامج الخضم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين كما هو موضح على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/iqbdtariff](http://portlandgeneral.com/iqbdtariff) (باللغة الإنجليزية).
- أدرك أن هذا طلب مبدئي وأن شركة PGE ستتابع الأمر معي بعد التسجيل الرسمي للتعرف على التفاصيل المتعلقة بقيمة الخضم الذي سأحصل عليه.
- سأقوم بإخطار شركة PGE إذا تغير متوسط الدخل السنوي الإجمالي أو عدد أفراد الأسرة عن طريق تقديم طلب جديد عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال بشركة PGE على الرقم: 503-228-6322 حتى يمكن تحديث معلوماتي.
- أدرك أنه قد يُطلب مني تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل إذا طُلب مني ذلك. سيتم إتاحة المعلومات لشركة PGE والأشخاص أو الكيانات التي تعمل نيابةً عن شركة PGE لتنفيذ هذا البرنامج.

التوقيع الإلكتروني (الرجاء إدخال اسمك بالكامل)

## التركيبة السكانية

السؤال التالي اختياري ولا يتم استخدامه لتحديد مدى الأهلية، ولكن سيضمن أننا نخدم عملاؤنا بإنصاف. ما هي أكثر العبارات دقة لوصفك؟

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> مهاجر أو لاجئ إفريقي                | <input type="checkbox"/> شرق أوسطي  | <input type="checkbox"/> سلافي          |
| <input type="checkbox"/> آسيوي أو هندي آسيوي                 | <input type="checkbox"/> أمريكي من السكان الأصليين و/أو من سكان ألاسكا الأصليين | <input type="checkbox"/> أبيض أو قوقازي |
| <input type="checkbox"/> أسود أو أمريكي من أصول إفريقية      | <input type="checkbox"/> من سكان هاواي الأصليين و/أو من سكان جزر المحيط الهادئ  | <input type="checkbox"/> أخرى: _____    |
| <input type="checkbox"/> لاتيني، أو من أصل إسباني، أو إسباني | <input type="checkbox"/> أفضل عدم الرد  | <input type="checkbox"/>                |

هل أنت مستعد لتقديم الطلب؟ يمكنك تحميل طلبك المكتمل على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) أو يمكنك إرساله بالبريد إلى

العنوان التالي: PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St., Tualatin, OR 97062.